

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

Időpontok/találkozók - Egy találkozó megbeszélése/Időpont egyeztetése

arab angol

أودّ أن أحدد موعداً مع السيد خالد من فضلك.

I would like an appointment with Mr Smith please.

Hivatalos, nagyon udvarias

متى تفضل ذلك؟

When would it suit you?

Hivatalos, udvarias

هل يمكن أن نحدد موعداً؟

Can we arrange a meeting?

Hivatalos, udvarias

أعتقد أنه يجب علينا أن نلتقي.

I think we should meet.

Hivatalos, közvetlen

Időpontok/találkozók - Elhalasztás

arab angol

هل يمكننا أن نؤجل لقاءنا؟

I wonder whether we can postpone our meeting?

Hivatalos, nagyon udvarias

لا أستطيع أن أكون هناك غداً على الساعة الثانية بعد الظهر. هل يمكن أن نلتقي في وقت متأخر، على الساعة الرابعة مثلاً؟

I can't make it tomorrow at 2pm. Can we make it a bit later, say 4pm?

Hivatalos, udvarias

هل من الممكن أن نحدد وقتاً آخر؟

Would it be possible to set another date?

Hivatalos, udvarias

عليّ أن نؤجل اجتماعنا حتى...

I have to postpone our meeting until...

Hivatalos, udvarias

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

للأسف فأنا مشغول جدا في اليوم الذي
حددناه لاجتماعنا. هل من الممكن أن
نتفق على وقتٍ آخر؟

Hivatalos, udvarias

Unfortunately I am double booked on the day we
arranged to meet. Would it be possible to make another
date?

أنا مضطرّ لتغيير موعد اجتماعنا.

Hivatalos, közvetlen

I am forced to change the date of our meeting.

هل من الممكن أن نلتقي باكرا \ بشكل
متأخر قليلا؟

Hivatalos, közvetlen

Could we make it a bit earlier/later?

Időpontok/találkozók - Visszamondás

arab

لم أستطع الحصول عليك بالتليفون، لهذا
أكتب إليك هذه الرسالة الإلكترونية لأعلمك
أني مجبر على إلغاء الموعد غدا. أعتذر
أشد الاعتذار مسبقا على أي إزعاج قد
يسببه قراري هذا.

Hivatalos, udvarias

angol

I could not reach you on the phone, so I am writing you
this mail to tell you I have to cancel your appointment
for tomorrow. I'm extremely sorry for any
inconvenience caused.

يؤسفني أن أعلمك أنه يتعذر علي حضور
الاجتماع المقترح وبناء عليه فإني مضطر
إلى إلغائه.

Hivatalos, udvarias

Regretfully, I have to inform you that I will not be able
to attend our proposed meeting, and shall therefore have
to cancel.

للأسف أنا مضطر لإلغاء موعدنا المقرر ليوم
الغد.

Hivatalos, udvarias

I'm afraid I have to cancel our appointment for
tomorrow.

Üzleti élet

Időpontok/találkozók



نظرا لـ.. يؤسفني أن أعلمك أنني مضطر
لإلغاء موعدهنا.

Owing to..., I'm afraid I have to cancel our
appointment.

Hivatalos, udvarias
